1
Bureau
Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 31 août 1954, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté ministériel "réglant les conditions de l'octroi, de l'usage et du retrait des autorisations de porter et de détenir des armes de guerre ou de défense, délivrées à des membres des Forces belges et à certaines personnes effectuant des missions intéressant la défense nationale", a donné le 2 septembre 1954 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 31e Augustus 1954 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot regeling van de voorwaarden waaronder worden toegekend, gebruikt en ingetrokken, de vergunningen tot het dragen en het bezitten van oorlogs- of verweerwapens, afgeleverd aan leden van de Belgische Strijdkrachten en aan zekere personen die opdrachten inzake Landsverdediging volbrengen", heeft de 2e September 1954 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat propose de remplacer à l'intitulé et dans l'article 1er, a, l'expression "Forces belges" par celle de "forces armées" qui est consacrée par de nombreux textes réglementaires.

\+

\+ \+

L'article 1er appelle quelques modifications de forme qui sont contenues dans le texte ci-après :

"Article 1er.-

Peuvent obtenir du Ministre de la Défense nationale une autorisation de porter et de détenir une arme de guerre ou de défense :

a)les membres du personnel militaire ou civil des forces armées qui doivent, en raison du service, porter et détenir une arme de guerre ou de défense, en dehors des cas prévus à l'article 22, alinéa 3,de la loi du 3 janvier 1933;

b)les gardiens des établissements, des ateliers, des chantiers, des laboratoires, des dépôts ou de tous autres lieux où sont exécutés des recherches, travaux ou productions soit pour les forces armées belges, soit pour celles des Etats parties au traité de l'Atlantique-Nord;

c)toutes autres personnes qui sont chargées de missions intéressant la défense nationale. ".

.../...

A l'article 2,c, il serait préférable d'écrire : "la désignation de l'arme, sa marque et son numéro".

En finale de l'article 5, il y a lieu d'écrire selon la formule habituelle : "... dans les conditions fixées par le présent arrêté.".

\+

\+ +

L'arrêté du 16 octobre 1951 continuera à régler le port et la détention des armes en Allemagne occupée. Afin d'éviter toute difficulté d'interprétation, le Conseil d'Etat propose l'insertion d'un nouvel article ainsi rédigé :

"Article 6.-

Le présent arrêté ne déroge pas aux dispositions de l'arrêté ministériel du 16 octobre 1951 réglant les conditions de l'octroi, de l'usage et du retrait des autorisations de porter ou de détenir des armes de défense délivrées aux membres des forces belges en Allemagne occupée.".

De Raad van State stelt voor, het opschrift als volgt te lezen :

MINISTERIEEL BESLUIT TOT REGELING VAN DE VOORWAARDEN WAARONDER WORDEN TOEGEKEND, GEBRUIKT EN INGETROKKEN, DE VERGUNNINGEN TOT HET DRAGEN EN ONDER ZICH HEBBEN VAN OORLOGS- OF VERWEERWAPENS, AFGEGEVEN AAN LEDEN VAN DE BELGISCHE KRIJGSMACHT EN AAN SOMMIGE PERSONEN DIE OPDRACHTEN MET BETREKKING TOT DE LANDSVERDEDIGING VERVULLEN.

In de artikelen van het ontwerp zijn enkele vormwijzigingen aan te brengen; zij zijn in de navolgende tekst opgenomen:

"Artikel 1.-

Vergunning tot het dragen en onder zich hebben van een oorlogswapen of een verweerwapen kan van de Minister van Landsverdediging worden verkregen door :

a) de leden van het militair of burgerpersoneel der krijgsmacht die, buiten de in artikel 22, derde lid, van de wet van 3 Januari 1933 bepaalde gevallen, op grond van de dienst een oorlogs- of verweerwapen moeten dragen en onder zich hebben;

b) de bewakers van de inrichtingen, werkplaatsen, werven, laboratoria, opslagplaatsen of enige andere plaats waar, hetzij voor de Belgische krijgsmacht, hetzij voor de krijgsmacht van de Staten die bij het Noord-Atlantisch verdrag partij zijn, onderzoekingen, werken of aanmaak worden verricht;

c) alle andere personen, die opdrachten met betrekking tot 's lands verdediging vervullen.

.../...

Artikel 2.-

De aanvraag wordt aan de Minister van Landsverdediging (Generale Staf - Hoge Directie Inlichtingen en Geschiedenis) gestuurd.

In deze aanvraag worden opgegeven :

a) naam en voornamen, plaats en datum van geboorte, beroep, woonplaats en ambt van de belanghebbende;

b) plaats en datum van afgifte en nummer van de identiteitskaart;

c) aard, merk en nummer van het wapen;

d) de tot staving van de aanvraag ingeroepen redenen, met opgaaf van de omstandigheden van tijd en plaats waarin het wapen zal worden gedragen.

Artikel 3.-

De vergunning tot het dragen en onder zich hebben van een oorlogs- of verweerwapen moet overeenstemmen met bijgaand model.

Zij wordt door de houder ondertekend.

Zij moet terzelfdertijd als het wapen gedragen en op elke vordering van de overheden vertoond worden.

Zij vermeldt onder welke bijzondere voorwaarden zij werd verleend.

.../...

Artikel 4.-

De vergunning wordt verleend voor de duur van één jaar.

Zij kan nochtans altijd worden ingetrokken.

Zij wordt aan de overheid, die ze afgegeven heeft, terugbezorgd binnen acht en veertig uren na afloop van de geldigheidsduur, na de aanzegging dat de vergunning wordt ingetrokken, na verandering van woonplaats van de houder en, bij verval van het recht om een wapen te dragen tengevolge van een veroordeling, binnen acht en veertig uren te rekenen van de dag waarop de veroordeling definitief is geworden.

Artikel 5.-

Het hoofd van de Hoge Directie Inlichtingen en Geschiedenis afhangende van de Generale Staf heeft opdracht van bevoegdheid om, onder de bij dit besluit gestelde voorwaarden, de vergunningen tot het dragen en onder zich hebben van een oorlogs- of verweerwapen af te geven.".

\+

\+ \+

Ter zake van het dragen en onder zich hebben van wapenen in bezet Duitsland blijven de bij het besluit van 16 October 1951 bepaalde regelen verder van gelding. Ten einde alle moeilijkheden bij de interpretatie uit te sluiten, stelt de Raad van State voor een nieuw artikel in te voegen, luidend als volgt :

.../...

"Artikel 6.-

Dit besluit wijkt niet af van het bepaalde in het ministerieel besluit van 16 October 1951 tot regeling van de voorwaarden waaronder worden toegekend, gebruikt en ingetrokken de machtigingen tot het dragen of het houden van verweerwapens, aan de leden van de Belgische strijdkrachten in bezet Duitsland uitgereikt.".

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs : M. SOMERHAUSEN,	conseiller d'Etat,		président,
de Heren :	raadsheer van State,		voorzitter,
A. MAST	conseillers d'Etat,		
K. MEES,	raadsheren van State,		
G. PIQUET,	greffier adjoint,		greffier.
	adjunct-griffier,		griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. MEES.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. MEES.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) M. SOMERHAUSEN.

expédition délivrée à M. le Ministre de la Défense nationale.
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Landsverdediging.

Le 1954.

De 1954.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.